

# O AGRICULTOR

Semanario independente e noticioso

## Assignaturas:

Por anno	10\$000
Pelo correio	11\$000
Por semestre	6\$000
Pub. de Editaes etc., \$300 a linha	
PAGAMENTO ADIANTADO	

Director Responsavel

OTTO DEMARCHI

Collaboradores:

DIVERSOS



ANNO III

RIO DO SUL, (DISTRICTO DE BELLA ALLIANÇA) Sabbado 16 DE AGOSTO DE 1930

Nº. 11

## S. CECILIA

### A ESTRADA DE RODAGEM DE RIO DO SUL A RIO CAÇADOR

Uma das causas preponderantes da quasi ausencia de trabalho agricola na zona serrana e continua hoje ainda a ser a falta de comunicações seguras e rápidas, com os centros consumidores, por meio de estradas que venham servir de escoadouro a sua produçao.

O Estado de Sta. Catharina acha-se quasi, com execção desta zona, completamente cortado de estradas de rodagem que o vem transformando eo perendo o milagre de fazer surgir da terra inculta zonas que se tornam mais tarde centros admiraveis de operosidade e riqueza.

Não se pode comprehender, portanto, esse desamparo com que até agora se tem deixado a zona serrana entregue a propria iniciativa e aos seus próprios esforços.

Não é admisivel que se desprese assim uma zona fertilissima negando-se-lhe a vida a quem tem direito e não se lhe dê ao menos um pouco do que as outras zonas gozam distribuindo a mãos cheias "o amparo governamental concretizado em estradas."

Finalmente, agora parece que o Governo do Estado esta comprehendendo o valor e tomando conhecimento das suas necessidades.

Ha tempos o Snr. Luiz Bertoli com aplauso de todos os seus filhos, tendo estudado e comprehendido a solução da perene crise serrana estava ligado ao problema da construção desta estrada, conferenciou com o Ex Presidente do Estado sendo convertido sobre um plano rodoviário a ser realizado nesta parte da serra.

Desejamos que tal se realize e sejam concluidos os estudos e explorações da estrada que ligará Rio do Sul com o planalto.

Esta estrada partirá de Rio do Sul, atingindo Tayó, de onde prosseguirá para Passo Manso gagando a Serra para Santa Cecilia e rumando para Trombudo para encontrar com a estrada que liga com a Estação do Rio Caçadorda E. F. S. P.R. Grande com a Villa de Curitybanos.

As preliminares explorações estavam ao cargo do Snr. Luiz Bertoli o qual não medirá esforços para o bom desempenho, de sua missão em caso que seja entregue.

Esta estrada será de custo relativamente barato, pois, o terreno por onde se desenvolverá é todo elle favorável à construcção.

A distancia de Sta. Cecilia a Tayó é de quarenta kilometros mais ou menos, contando-se com trechos já construídos e com outros que por sua natureza quasi construídos, necessitando tão somente de pequenos serviços que melhorem as suas

condições geraes.

E' necessário pôrem, que se inicie a phase de sua construção, ou teremos a lamentar mais uma tentativa frustrada de reequilíbrio e terão os serranos um motivo para justificar a sua tradicional descrença.

*Antonio Lemos de Farias*

### PRISÃO DE UM AUDACIOSO LADÃO

Por Inspetores da delegacia de furtos foi preso na madrugada de 7 do corrente na Avenida São João, o individuo Octavio de Castro que estava hospedado no Hotel Municipal.

Castro, que detido por solicitação da polícia carioca, informou ser elle o autor do desfalque de 1.000 contos a firma S. A. Luis Corre, no Rio de Janeiro.

O preso foi remetido para a capital Fedetal, devidamente escoltado.

### AINDA O CELEBRE "LAMPEÃO"

Noticias procedentes de S. Salvador dizen ter Lampeão reaparecido no nordestebiano onde matou, de emboscada, na Estrada do Tucano, um tenente, um sargento e duas praças de polícia. Embrenhando-se na caatinga, o celebre bandoleiro está sendo perseguido por forte contingente de polícia.

### ESPOSIÇÃO

A grande exposição de setembro proximo promovida pela secretaria da agricultura de S. Paulo está destinada a obter o mais brilhante exito.

A secção relativa á canna, terá especial relevo, nella figurando todos os dados relativos á importante cultura, desde a época em que a nossa produção era de 200.000 sacas annuas, até o momento actual, quando os fructos colhidos da campanha iniciada pelo actual governo ella chegou a 1.200.000 sacas.

Também figurará um mostruário destinado ao álcool-motor, onde serão realizadas demonstrações sobre o emprego do novo combustível, funcionando varios motores.

Funcionarão tambem um ou dois motores de automóveis que durante a exposição só queimarão uma mistura com base de álcool.

### COUSAS DE HYGIENE

#### O MEL COMO AGENTE THERAPEUTICO

O mel é um alimento completo, saudável e agradável, facil de digerir e de assimilar. Quando um operario estiver fatigado e tiver de executar um trabalho penoso comendo mel, adquire novas forças e poderá continuar por mais algum tempo o seu serviço. O mel é preferivel ao assucar para adoçar as tisanas. Devido ao acido formico que contém é muito antiseptivo, ten-

do a propriedade de destruir os fermentos e um grande numero de microbios.

Outr'ora, empregou-se muito, para curar as affecções dos olhos, garganta, as cortaduras as erupções, queimaduras, pequenas chagas, etc. Nas inflamações dos olhos e ophthalmias benignas é remedio infallivel a lavagem com bom mel e agua de rosas em partes iguaes.

Applicando se uma cataplasma de mel sobre um furunculo já maduro, ou outro tumor, faz com que, muitas vezes, não seja preciso lancetal-los.

Para curar as bronchites, toma-se de manhã, ao levantar, e á noite ao deitar, uma colher de mel, das de sopa, durante o tempo que fôr preciso. Isto é preferivel ao leite e aos cozimentos.

O mel goza de propriedades laxativas e diureticas; o seu emprego é útil na prisão de ventre e tam' em no artritismo.

Os individuos que padecem de enternidades nervosas, que lhes impede de dormir, devem tomar, ao deitar, uma ou duas colheres de mel. Os resultados são surpreendentes.

Um homem do campo, que tinha um optimo aspecto, apesar de já contar 57 annos, quando lhe perguntavam qual o seu remedio, respondia: «o mel; quanto mais tomo, melhor me sinto. Os senhores façam o mesmo.» Querem obter um bom xarope, melhor do que os que por ahi se vendem? Faz-se deitando num litro d'agua quatro kilos de mel; põe-se ao fogo em banho maria tirando-se lhe a espuma. Depois junta-lhe, para cada litro, três grammas de essencia de eucalyptos; e logo que esteja frio, guarda-se numa garrafa bem limpa. Este xarope é muito bom para debelar dores de garganta, bronchites ligeiras, etc., aministrando-o ás colheres em infusão de tilia, borragem, sabugueiro, etc.

Aconselhamos a todos os que cultivam terras, que tenham na fazenda meia duzia de corticos com abelhas, pois elles, além de produzirem o precioso mel e a cera, contribuem muito para que tenham maior quantidade de fructos e semente, pois fazem com que a fecundação das flores seja mais perfeita.

(ext.)

Noticias procedentes da cidade de Cruz Alta Est. do Rio Grande do Sul, relatam que se apresentou ali na 1ª companhia do 8º regimento de infantaria, um jovem que dizia ser Gervasio Ponciano, sorteado e insubmissario procedente do município de Soledade. Interrogado pelo comandante da referida companhia teve visivel embaraço, não sabendo responder a certas perguntas o que fez aquelle official duvidar da authenticidade do apresentado.

Depois de submetido a rigo-

roso inquerito, soube-se ter elle saído do leito, pois estava doente, para substituir o verdadeiro Gervasio Ponciano, empregado de Joaquim Dias Gonçalves, por proposta deste, que lhe prometera 200\$ em dinheiro e uma potranca, depois de julgado incapaz pela respectiva junta médica, o que esperava, em vista do seu estado de saúde.

Foi apurado que o falso Ponciano chama-se Saturnino Borges Pereira, estando tuberculoso, sendo por isso internado no Hospital Militar da guarnição daquela cidade.

### Ponte sobre o Rio Itajahy-Mirim

Foi inaugurado a 10 do corrente, com a presença do Exmo. Sr. Dr. Bulcão Vianna, DD.

Presidenta do Estado, Dr. Adolpho Konder, ex-presidente do Estado, desembargador Tavares sobrinho, secretarios da Fazenda e Interior, representantes de diversos municipios, representantes da imprensa e grande massa popular, a ponte sobre o Rio Itajahy Mirim no vizinho Municipio de Itajahy.

Esta construcção foi iniciada em meados de julho do anno passado e tem a extensão de 124 metros, sendo o corpo principal de 64 metros, divididos em 3 vãos, com dois viaductos de acesso, um, o da margem direita, mede 25 metros de comprimento, e o outro, o da margem esquerda, 35 metros.

E' construida toda em cimento armado, com vigas continuas, sendo as fundações dos pilares de estacada tambem em cimento armado e a dos encontros sobre estacas de madeira de lei, sumamente resistentes e duráveis.

O preço da obra, exclusive os aterros, muros de arrimo e serviço de fiscalização, foi de ... 293:800\$000

Esta grande obra foi empreitada e construída pelo engenheiro-constructor Snr. Gustavo Adolpho Scheeffer.

### Pela imprensa

Assumio a gerencia dos jornais "A Cidade" e "Volkszeitung" que se publicam em Blumenau, o snr. Max Mayr, advogado no Fóro d'aquella vizinha cidade, continuando a manter o mesmo programma até agora encetado.

### Bodas de prata

Festejaram, a 15 do corrente suas bodas de prata, o Snr. Theodoro Schirmann e Exima esposa.

Ao feliz casal, nossos votos de felicitações.

### Hospedes & Viajantes

Regressou de Porto Alegre, onde permaneceu diversos meses, o Snr. Caetano Scoz.

### Agencia Fiscal das Randas Estadaos de Rio do Sul

Faço lembrar a todos os interessados, que nenhuma diversão pode ser effectuada com entrada paga, sem serem devidamente sellados os bilhetes da entrada com sellos de diversões. Os infractores serão multados em conformidade com a lei.

O Agente: E. Moser

### Editorial de protesto

Julio Roussenq Filho, ajudante do Escrivão Districtal de Bela Aliança, Comarca de Blumenau, na forma da lei, etc.

Faço saber que em cartorio, por parte do BANCO DE CREDITO POPULAR E AGRICOLA DE BELLA ALLIANÇA, me foram apresentadas para serem protestadas por falta de pagamento no dia do vencimento, duas notas promissorias, no valor total de 3:780\$000, assignadas por Francisco Bruhns a favor de José Tristão da Cruz.

E como o protestado é residente no lugar "Massaranduba", desta Comarca, pelo presente o intimo do respectivo protesto dentro do prazo da lei.

Bella Aliança 16 de agosto de 1930.

Na falta do Escrivão  
Julio Roussenq Filho  
Ajudante

### Editorial do resultado da eleição.

A Mesa Eleitoral da 22a secção da Comarca de Blumenau Estado de Santa Catharina etc.

Faz publico aos que o presente Editorial, de resultado da eleição virem, possa interessar, ou delle noticia tiverem, nos termos do decreto no. 18.991, de 18 de Novembro de 1929, que na eleição para Senador Federal que se effectuou nesta data, na secção eleitoral desta Comarca, obteve vótos, para Senador, o Exmo. Snr. Dr. Adolpho Konder, cento e oitenta e dous (182) vótos.

E, para constar, mandou lavrar o presente Editorial, que, na forma da Lei, será publicado pela imprensa e afixado no logar de costume. Dado e passado nesta sede do Distrito de Tayó, aos 9 dias do mes de Agosto de 1930.

Eu, Luiz Bertoli jnr., secretario, o escrevi á machina.

Joaquim Moratelli, presidente; Leopoldo Kluge, mesario; Walter Schoenfelder, mesario; Luiz Bertoli jnr., secretario.

Reconheço as firmas do presidente, mesarios e secretario que assignaram o Editorial supra.

Vigesima segunda secção eleitoral da Comarca de Blumenau, em 9 de Agosto de 1930.

Feito por mim Luiz Bertoli jnr., secretario da mesa, servindo de tabelião.

BEBAM SOMENTE CAFÉ "BELLA ALLIANÇA"

Da torrefação e moagem de Walter Probst, Rio do Sul

## Quo Vadis — Rio do Sul?

Getroffen, sehr gut getroffen war die Frage, die ein Bewohner dieser Zone durch die Spalten der Blumenauer Zeitung in Nummer 50 Ende vorigen Monats stellte.

Getroffen ist die Frage, nicht in dem Sinne, in welchem sie der brillante Artikelschreiber sie zu stellen vermeinte, sondern durch die harten Wahrheiten, nackt und klar wie das Licht der Sonne, die in Nachstehendem folgen.

Der unbekannte Suedarmer beginnt, die Propaganda anzufuehren fuer die Schaffung des Municipis Rio do Sul, in Scene gesetzt von „einigen professionalen Politikern“. Hätte Se. Hochwohlgeboren nicht die Guete haben koennen, die professionalen Politiker namhaft zu machen, damit die hiesige Bevoelkerung diese Politiker in ihrer Mitte nicht zu suchen haette, ohne sie, trotz aller Anstrengung bis heute finden zu koennen?

Wenn der Artikelschreiber wirklich ein Suedarmer waere, würde er nicht solche Dummheit schreiben, weil er selber wissen müsste, dass das Vorhaben des Suedarms, ueberhaupt durch die Verfassung des Staates freige stellt, nicht die Arbeit professionaler Politiker sondern der Wille des Volkes ist, seiner Excellenz Herrn Dr. Adolpho Konder, Ex-Praesidenten des Staates,

im vorigen Jahre durch eine Kommission von ueber 20 Teilnehmern zum Ausdruck gebracht, als der Staatskonkress tagte, und den S. Excellenz bejahend beantwortete, wie er es auch, etwas spaeter, dem Volke gegen ueber tat, als er hier auf der Durchreise war. Und weis der Artikelschreiber nicht, dass diese Kommission, ehe sie nach Florianopolis ging, sich dem Herrn Rechtsrichter der Komark vorstellte, um sich zu erkundigen, ob dieser den Schritt nicht uebel äuffassen wuerde, von diesem wuerdigen Magistrat folgende einfache, menschliche und vornehme Antwort erhielt: „Meine Lieben, mein persoenliches Interesse darf das oeffentliche Interesse nicht ueberwiegen, ich finde Euer Vorhaben gerechtfertigt.“

Weiterhin sagt der Artikelschreiber, „ich sehe absolut keine Vorteile in der Schaffung eines Municipis, wie man es den Leuten weiszumachen versucht, sondern das strikte Gegenteil wuerde der Fall sein“. Der Artikelschreiber moege uns sagen, wo er so viel Logik gelernt hat. Sind denn alle Municipien Brasiliens nach Ihres Lostrennung von den, denen sie vorher angehoerten, zurueck gegangen?

Schaemt er sich nicht, kategorisch zu versichern: „einzig allein, um eine kleine Gruppe Leuten, welche zum Teil von Ehrgeiz, zum anderen Teil von Privatinteressen geleitet werden, zu befriedigen“.

Wer ist es, der diesen Ehrgeiz und diese Privatinteressen einer kleinen Gruppe von Leuten vom Suedarm befriedigen will? Etwas Herr Dr. Adolpho Konder? Seine Excellenz hat sich ja schon einverstanden erklart mit dieser Bitte des Volkes, weil er sie gerecht gefunden hat.

Und dan springt er damit hervor: „Zweitens ist unser heutiges Suedarm wirtschaftlich noch lange nicht genug entwickelt“

um auf eignen Füssen zu stehen“ Der Herr Suedarmer moege uns sagen: Was fehlt uns, um uns selbst zu verwalten? Einnahmen? Wir haben mehr wie 180 Conto jährlich. Bevölkerung? Wir haben mehr wie 20 tausend Bewohner, einschliesslich unseres Nachbardistriktes Tayó. Maenner, um uns zu verwalten? Wir haben sie von den anstaendigsten und ehrenhaftesten, denen wir die Leitung unserer oeffentlichen Geschaefte blind anvertrauen koennen ohne an den Tag von morgen denken zu muessen. Unsere Bruttoeinahme, Bundes-Staats- und Municipal-, betraegt ueber 600 Contos jaehrlich. Wir haben in unserem Distriet 4 Telegraphenstationen, 7 Postaemter, viele Schulen, eine Bank zur Foerderung der Landwirtschaft, elektrisch Licht und Kraft, unzaehlige Fabriken verschiedener Produkte, ein Wahlheer von ueber 1200 Soldaten und unzaehlige andere oeffentliche Verbesserungen, folglich, weshalb sollte Suedarm noch nicht „auf eigenen Fuessen stehen koennen?“

Dann kommt diese Fuerchterlichkeit: „Drittens müssten wir sofort unseren Anteil an der Schuldenlast Blumenaus uebernehmen, welcher sich meines Wissens auf etwa 250 Contos belaeft, welcher sofort und in bar hinterlegt werden muss.“

O jeh! Wie gelang es unserem Landsmann die Schulden Südarms zu entdecken, Schulden von denen die ganze Bevoelkerung nichts weiss? Bei welcher Behoerde hat sich Se. Excellenz diese Daten geholt?

Dann faengt der Mann an, Curitybanos anzugreifen, indem er sagt, es sei ein Municip, in dem Dolch und Revolver massgebend sind, mischt dieses dann mit Joinville durcheinander, fuer welches er schon einen Gewinn darin sieht, dass wir uns selbstständig machen, u. bringt schliess einen solchen Salat heraus, dass ihn nur der Teufel auseinander bringen kann.“

Darauf kommt der Artikelschreiber noch mit dieser ungewaschenen Grobheiten: Man denke einmal darueber nach, ob Rio do Sul imstande gewesen waere, eine Bruecke ueber den Suedarmfluss zu bauen u. s. w. Aber warum haben Eure Hoffet denn vor, die Werke der wohltaetigen Regierung des Herrn Dr. Adolpho Konder zu verschleiern? Die Bruecke ist also nicht auf Staatskosten gebaut worden, sondern auf Kosten von Blumenau? Sehen Sie, das ist uns Neuheit und zwar eine der allerletzten, davon bekamen wir erst Kenntnis durch Ihre bereuhmtes Artikelchen.

Und der Mann schliesst; „Also moechte ich alle denkenden Mitbuenger warnen, diesen Unfug mitzumachen, „spricht von gemischter Bevoelkerung u. s. w.“

Von Unordnung wissen wir nichts, da sie nicht besteht. Von gefnischter Bevoelkerung auch nichts, da wir alle Brasilianer sind, ohne Unterschied, verbrüdet alle dem Ideal der Arbeit ergeben, dem Fortschritt, der Harmonie, dem Frieden, der Achtung vor unseren Gesetzen und Einrichtungen, der Groesse Brasiliens, der unseres Winkels und unseres Staates.

Der unterrichtete Artikelschrei-

ber wollte, sehr mit Absicht, aus seiner Feder diese Wahrheit nicht fliesen lassen, die eins unserer besten Verteidigungsmittel ist.“ Die Entfernung der Stadt Blumenau, Sitz der Komark, bis zu unserem Ort, betraegt ca. 110 Kilometer und bis Tayó 175 Kilometer, von der aeußersten Grenze unseres Distriktes bis zu jener Stadt haben wir 250 Kilometer Entfernung, welche am besten die Schwierigkeiten fuer eine wirksame Verwaltung bezeugen, ohne von dem Ungemach zu sprechen, das der Buerger erleidet, der zu diesen weiten Wegen gezwungen ist, um, unter grossen Geldausgaben, seine Bürgerpflichten zu erfüllen, es genuegt zu sagen, dass ein Bewohner aus Pombas, Pouso Redondo, Alto Tayó eine beschwerlichere und kostspieligere Reise nach dem Sitz unserer Gerichtsbarkit hat, bei Gelegenheiten der Jury, Inventaren, Zeugen-aussagen u. s. w., als ein Joinvillenser um von seiner Stadt nach der Staatshauptstadt zu gelangen!

Aber, wie bekannt, hat nur der die Zahnschmerzen, dem die Zahne gehoeren, und in unserem Falle wissen wir alle, welchen Leiden wir ausgesetzt sind.

Vertrauen wir indessen auf die hohe Gerechtigkeit der gesetzgebenden Versammlung unseres Staates, welche, wie wir zu Gott hoffen, uns von unseren Lasten befreien wird, von denen wir umgeben sind, indem sie demnaechst das Municip u. die Komark Rio do Sul schafft.

Ist dieses geschehen, wird Rio do Sul, das gesetzliche Kind Blumenaus, seine Erzeuger in Ehren zu halten wissen, mit ihm in vollkommener Harmonie zu leben, ihm Achtung zollend, um selbst geachtet zu sein, alles tun, um durch eine erhabene Verwaltung zu verhindern dass sein Erzeuger ihn ungesetzlicher Handlungen zeihen kann, stolz darauf seinem Vater, miendig gesprochen, noch nuetzlich sein zu koennen.

Das ist unser Vorsatz, das ist unser Ziel.

Ein Suedarmer,

### INLAND

#### DER TUNNEL UNTER DEM MONTE SERRAT

Das alte Projekt, den Monte Serrat in Santos zu untertunneln scheint jetzt seiner Verwirklichung entgegenzugehen. Der Präfekt hat den Mitgliedern der Municipalkammer Plaene und eine ausfuehrliche Begründung zugehen lassen, und man erwäget, dass sich die Kammer bald zustimmend dazu äussern wird.

Der Tunnel soll den Berg gerade an der Stelle durchstossen, wo sich die grosse Erdruetsch-Katastrophe von 10. Maerz 1928 ereignete. Die Vorteile dieser Verbesserung sind einmal verkehrstechnischer Art, indem die Verbindung nach dem Strand ausserordentlich abgekürzt wird.

Die Praça dos Andradas direkt mit der Avenida Pinheiro Machado auf der anderen Seite des Berges verbunden werden. Ausserdem erhofft man einen guenstigen Einfluss der Oeffnung des Berges auf das Klima der Stadt, da dann frische Luft von Strandseite eindringen kann und die Unbewegtheit der Luft, die in Santos oft so drueckend ist und eine laestige Schwule hervorruft, beseitigt werden duerfte.

### ZUR FOERDERUNG DES OBSTBAUES

Einen in Brasilien durchaus neuartigen Dienst zur Hebung des Obstbaues liess soeben der Landwirtschaftsminister in Rio mit der Registrierung und Markierung der im Bundesdistrikt existierenden Musterexemplare der verschiedenen Fruchtbäume aufnehmen. Was man hiermit nach auslaendischem, in den Vereinigten Staaten beispielsweise in ausgedehntem Masse geflegten Vorgehen bezweckt, ist die Organisation sozusagen von „Pedigrees“ fuer die Obstsorten, auf die gleiche Weise, wie man seit langen Jahren schon fuer Rassetiere Stammbaumregister usw. fuehrt. In den Vereinigten Staaten sind heute unter den Obstplantagenbesitzern die Eigenschaften, die Leistungsfähigkeit, die Herkunft der einzelnen Baeume und Pflanzungen genau so bekannt, wie man die Eigenschaften bestimmter Herden oder bestimmter einzelner Tiere kennt. Durch fruehzeitige Anlage von Registern ist man imstande nach ihrer Herkunft ueber die Tragfähigkeit von Baeumen, ueber den Widerstand gegen Krankheiten u. Schaedlinge Voraussagen zu machen und kann darum auch groesstes Gleichmaessigkeit in den Plantagen erzielen.

Diese bewahrte Organisation soll nun auch in Brasilien eingefuehrt werden. Bei den Inspektionen die die Beamten des Landwirtschaftsministeriums bisher vorgenommen haben, sind im ganzen 223 Orangenbaeume als Musterexemplare fuer die verschiedenen Varietaeten markiert und ueber ihre Eigenschaften genaue Eintragungen in das neue Register des Landwirtschaftsministeriums gemacht worden. Um zu illustrieren, was beispielsweise der neue Dienst bezweckt: in den Pflanzungen von Jacarapaguá wurden 16 Orangenbaeume der Varietaet „Pera“ ohne Kerne und drei weitere mit der Frucht in Nova Iguassú festgestellt. Es leuchtet ohne weiteres ein, dass die Feststellung von der groessten praktischen Bedeutung sind da bei systematischer Benutzung dieser 19 Baeume zu Okulierung und Aufzucht von Saemlingen die kernlosen Fruechte zu einer bleibenden Arteigenschaft gemacht werden koennen. Nicht anders als auf diese Weise soll ja auch die sogenannte Nabelorange zu standegekommen sein, deren wahrer Ursprung sich zwar in

den Pflanzungen Bahias der fünfzig Jahre verliert die aber der Tradition nach durch kluge Benutzung einer spontanen Bildung durch einen portugiesischen Gaertner entstand. Die Beobachtung ueber die „Pera“ und verschiedene andere zeigen jedenfalls deutlich, wie beteutsam der neue Dienst des Landwirtschaftsministeriums ist. Wenn bisher Fortschritte im Obstbau absolut von Zufaellen abhingen, koennen sie kuenftig mit System erzielt werden, der Eifer, die Lust zum Beobachten, das Interesse und die Initiative der Pflanzer werden angeregt und zielsstrebig Arbeit tritt an die Stelle des mehr oder weniger mechanischen, automatischen Betriebes, der absolut nicht die Basis des Obstbaues wie ebensoewig der uebrigen Landwirtschaft bilden darf.

### LOKALES

#### von der PRESSE

Herr Rechtsanwalt Max Mayr hat die Schriftleitung der Blumenauer Zeitungen „Volkszeitung“ und „A Cidade“ uebernommen. Doch soll die Tendenz dieser Blätter dieselbe bleiben wie bisher — Unseren Glückwunsch.

#### Silberne Hochzeit

Am Freitag den 15. ds. feierte Herr Theodor Schirrmann nebst Gemahlin das Fest der Silbernen Hochzeit.

Dem Jubelpaare unseren herzlichen Glueckwunsch.

#### Schach-Club „Rio do Sul“

Am kommenden Dienstag den 19. August findet abends, 1/28 Uhr im Salão Brattig eine Versammlung statt zwecks gründung eines Schach-Klubs.

#### Reisschaeler!

Allen Bewohnern der Umgegend besonders den Reispflanzern und Geschaeftsleuten teile ich hierdurch mit, dass ich den Reisschaeler aufgestellt habe. Jedes kleinere oder groessere Quantum wird zur Verarbeitung angenommen, soweit Bedarf, auch kaeufig erworben. Zu jedem moeglichen entgegenkommen ist gern bereit.

Francisco Reuter.

#### Schuhe und Sandalen fuer Herren, Damen u. Kinder

Martim Hahn

Casa do Gallo

#### Schuetzenverein „Bella Alliança“

SONNTAG DEN 7. SEPTEMBER 1930

UNABHAENGIGKEITSERKLAERUNG BRASILIENS

#### Grosses Preiss- Serien Schiessen auf 100 mtr. u. 50 mtr. Scheiben

Beginn morgens 9 Uhr

Wir laden alle Schuetzenvereine unseres Distriktes hierdurch hoechst ein, an diesem Preissschiessen teilzunehmen.

Nachmittags grosse Volksbelustigungen, Rutschbahn, Stechvogel, Kasperletheater, Lousbude, Domingueira u. s. w. ff. Spiessbraten, Wuerstchen mit Sauerkohl Sooleier u. Appetitschnitten.

#### Alles auf zum Schützenplatzes

Abends 8 Uhr Salão Brattig

Theater, Gesang, humoristische Vortaege usw. Nach der Vorfuerungen GROSSER BALL.

Die Bevoelkerung unseres Distriktes im allgemeinen, wird hierdurch hoechst eingeladen, sich an der Festlichkeiten recht zahlreich zu beteiligen.

#### Viva 7 de Setembro

Der Vorstand

**TRINKT KAFFEE „BELLA ALLIANÇA“**  
von der Kaffee-Rösterei Walter Probst, Rio do Sul

## ESTATUTOS da Sociedade de Tiro "Unter Uns"

A Sociedade de Tiro denominada "Unter Uns," foi fundada em 6 de Janeiro de 1929 no logar em Ribeirão das Cobras — Matador Bella Alliança, para o fim de ministrar aos sócios a instrução do tiro ao alvo, e alguns divertimentos como: bailes.

### A ADMINISTRAÇÃO DA SOCIEDADE

Art. 1. A Sociedade fica administrada por sua Directoria, composta de 8 membros: um presidente, um secretario, um tesoureiro, um commandante e 4 auxiliares, os quais serão eleitos anualmente. Todos sócios deverão ter a idade de 18 annos.

Art. 2. Ao presidente compete zelar pela Sociedade e mantê-la em ordem, assistir todas assembléas para dirigil-as, ao escolher 3 outras pessoas que podem substituir-o.

Art. 3. Cabe os secretario: ter sempre os livros e os archivos da sociedade em ordem, e também deverá substituir o presidente na falta do mesmo.

Art. 4. Compete ao tesoureiro: arrecadar todas contribuições, liquidar as contas, fazer assentos nos livros de receitas e gastos para pôder na assembléa geral que se fará cada anno 15 dias depois de um baile apresentar provas necessarias.

Art. 5. O Commandante deve ser reservista do exercito, precisa ensinar aos sócios exercícios, e toda sociedade é obrigada respeitar o seu Commandante.

Art. 6. Todas pessoas com bom comportamento, e com idade de 18 annos podem ser sócios. Os sócios devem cumprir a sua obrigação e pagar anualmente a contribuição de \$5000.

Art. 7. Será excluido da Sociedade:

- a) O socio que não respeitar os estatutos,
- b) O socio de máo comportamento,
- c) O socio que brigar e abusar,
- d) O socio que deixar de pagar a contribuição que o tesoureiro ha de avisal-o 15 dias antes. Os sócios excluidos perdem todos direitos na sociedade. Cada anno deve realizar-se uma assembléa geral, e todos sócios devem ser avisados 15 dias antes. A sociedade precisa respeitar os membros eleitos da Directoria.

Art. 8. A sociedade pode existir até a redução de 3 sócios. Os bens pertencentes á sociedade poderão ser transmitidos, para a outra sociedade de acordo de todos os sócios, isto é no local da sociedade. Um emprego na sociedade deve ser contemplado como um emprego de honra (e não de enriquecer) Os estatutos presentes podem ser alterados na assembléa geral e de acordo de todos os sócios.

Ribeirão das Cobras — Matador — Bella Alliança em 6 de Janeiro de 1929.

Presidente: Christiano Hardt.

Secretario: Henrique Hardt.

Tesoureiro: João Krögen.

Commandante: Bernardo Ulrich.

Reconheço verdadeiras as assignaturas supra, do que dou fé.  
Em teste (está o signal publico) da verdade  
(Sobre estampilha estadoal no valor de Rs. 1\$000)  
Bella Alliança, 11 de Agosto de 1930.

Na falta do Escrivão  
Julio Roussenq Filho  
Ajujante

## Serraria e Fabrica de Moveis

DE  
**J. ODEBRECHT**

RIO DO SUL - BLUMENAU

Grande deposito de madeira. Fornece-se com promptidão: moveis, esquadris de toda especie, assoalho, vigas, forro, sarrafos etc

Em vista da actual crise que estamos atravessando resolvemos nesta data, reduzir os preços de trabalhos dentários para o seguinte:

Extracção de dentes: 2\$000 sem dôr 3\$000

Obstruções: á Amalgama 3\$000 á Porcellana 4\$000 á Ouro (conforme peso)

Dentaduras: cada dente á 5\$000

Corôas de Ouro: cada 30\$000

Bridges (pontes) á combinar

Tratamento de dentes etc., sómente com pagamento a vista.

Mit Ruecksicht auf die gegenwärtige Geldknappheit arbeite ich ab 1. August 1930 bis auf weiteres zu folgenden Preisen:

Zahnziehen: 2\$000 schmerzlos 3\$000

Plomben: Amalgam 3\$000 Porzellan 4\$000 Gold-nach Gewicht

Gebisse: Zahn 5\$000

Goldkronen mit verstärkter Kauflaeche 30\$000

Bruecken: nach vereinbarung

Behandlungen können nur gegen baar ausgeführt werden.

**Walter Goering, Zahnarzt**  
RIO DO SUL

Adoptado Officialmente no Exercito

## ELIXIR "914"

Com o seu uso, nota-se em poucos dias:

1º - O sangue limpo, de impurezas e bem estar geral;

2º - Desaparecimento de Espinhas; Eczemas, Erupções Furunculos, Coceiras, Feridas bravas, Bôba, etc;

3º - Desaparecimento completo de RHEUMATISMO dôres nos ossos e dôres de cabeça.

4º - Desaparecimento das manifestações syphiliticas e de todos os incomodos de syphilítico;

5º - O apparelo gastro-intestinal perfeito, pois o "ELIXIR 914" não ataca o estomago e não contém iodureto.

E' o unico Depurativo que tem attestados dos Hospitaes, de especialistas dos Olhos e da Dyspepsia Syphilitica.

## ESCRITORIO DE ADVOGACIA

C. CAMPOS  
Bella Alliança



## LIXIR DE NOGUEIRA

angewandt mit den grössten Erfolgen gegen Syphilis u. deren schreckliche Folgen. Tausende von ärztlichen Attesten.

Erstes Blutreinigungsmittel

## Calçados e Sandaleas

para homens, senhoras e crianças, sempre em stock na CASA DO GALLO.

Martim Hahn

## Vinho Creosotado

do pharm.-chim.  
JOÃO DA SILVA  
SILVEIRA

## Poderoso Tonico e Fortificante

Empregado com grande sucesso na fraqueza geral.

RECONSTITUENTE  
DE 1.ª ORDEM

## Dr. SÍLVIO P. DE ARAUJO

## VORONOFF

BRASILEIRO

Rejuvenece e mulher sem operões. Os 12 1/2 milhões de Moscas e Senhoras que vivem no Brasil estão salvos porque o dr. Sylvio Pacheco de Araujo, eminente medico brasileiro, como o grande cientista russo, também criou, com o seu maravilhoso preparado "FLUXO-SEDATINA" o rejuvenescimento da mulher, fazendo desaparecer milagrosamente mensas, acalmando, regalarizando e vitalizando os seus órgãos, facilitando os partos, sem dôres cujo perigo tanto aterroriza a mulher.

E' um preparado de real valor, que se recomenda aos eximos srs. medicos e parteiras, como agente calmante e regulador das funções femininas.

Está sendo usado diariamente nos principaes hospitaes, notadamente nas maternidade, casas de saude do Rio de Janeiro e São Paulo.

"FLUXO-SEDATINA" encontra-se em todas as Pharmacia

## MAX ZIERHOLD

### RIO DO SUL

Alle Lebensmittel Conserven, Weine, etc.  
in nur ersten Qualitäten.

## KAUFEN

Sie fuer Ihr Auto oder Caminhão, Gummireifen

## GOODYEAR

und Sie sparen viel Geld.

Carlos Hoepcke S. A.

## MASCHINEN

fuer TISCHLER, SCHLOSSER- SCHMIEDE etc. liefert unter gunstigen Bedingungen

Carlos Hoepcke S. A.

## MALBURG & CIA

Filial Estação Victor Konder

MUNICIPIO DE BLUMENAU

### Compra de madeiras Expedição

Depósito de mercadorias como arame farrapo, farinha de trigo, sal, cerveja da Cia. Cervejaria Brahma, soda caustica, sabão de Joinville, Vinho do Porto "Adriano", cimento, kerosene, gazolina, etc.

Sempre Stock de café moido da firma  
Walter Schmidt

## MITIGAL



Extingue promptamente  
às

## COCEIRAS

## Quereis!

um terno bem feito e com elegancia, procura a

## ALFAIATARIA NOVA

de

Virgilio Campos

Em frente da fabrica de Violões de Mario Magnani

## ELIXIR DE NOGUEIRA

Empregado com sucesso nas seguintes molestias:

Escrufas.

Darthros.

Boubons.

Inflammaciones do ouvido.

Corrimento dos ouvidos.

Gonorrhées.

Fistulas.

Espinhas.

Canceros venéreos.

Rachitismo.

Flores brancas.

Ulceras.

Tumores.

Sarnas.

Rheumatismo em geral.

Inflammaciones da pele.

Affecções do figado.

Dores no peito.

Tumores nos ossos.

Lactamento das arterias

(do) pescoço e finalmente em todas as molestias provenientes do sangue.

**ELIXIR DE NOGUEIRA**

MARCA REGISTRADA

GRANDE DEPURATIVO DO SANGUE

EMPREZA COLONIZADORA

Luiz Bertoli

ESCRITÓRIOS: RIO OESTE  
E TAYÓ

Disponíveis cerca de 2.000 lotes nas zonas entre Trombudo e Rio do Sul nos afluentes Da. Luiza, Rib. Mathilde e Rio das Pedras; zona Nova Rodeio-Benedicto; zona Rio Oeste e seus tributários como: Rib. Grande, Rio Herá, Rio Alegre, Rio Luiz, Rio do Encano, Rib. das Pedras, Rio do Campo e Rio Verde.

Clima salubrissimo, bôas aguas, muitos lotes já medidos de 25 a 30 hectares, estradas feitas e em construção. Preços modicos e condições vantajosas de pagamento.

APROVEITEM OS COLONOS DE ASSEGURAR UM FUTURO GARANTIDO PARA SEUS FILHOS. NÃO PERCAM TEMPO

Hotel Kirsten

— Proprietario: Oscar Kirsten —  
RIO DO SUL — BLUMENAU

Estabelecimento de 1ª ordem  
Dispõe de excellentes quartos,  
e sala para mostruario.

Cosinha brasileira e allemã

Garagem para automoveis e  
bomba de Gazolina da The Texas  
Company (South America) Ltd.

— PASTO PARA ANIMAES —

Fabrica de Malas  
Correias — Sellaria

DE  
CARLOS MARZALL  
RIO DO SUL

tem sempre em stock malas de  
qualquer tamanho e feitio, arreios  
e preparos para animaes, bem  
como artigos para sapateiros e  
selleiros.

OFFICINA DE CONCERTOS  
PREÇOS MODICOS



Cabellos Brancos?

A Loção Brilhante faz voltar a cor  
primitiva em 8 dias. Não pinta, porque não  
é tintura. Não queima, porque não contém  
sales nocivas. É uma formula científica do  
grande botanico dr. Ground, cujo segredo  
foi comprado por 200 contos de reis. É recomenda-  
do pelos principais Institutos Sanitar-  
rios do estrangeiro, analisada e autorizada  
pelo Departamento de Higiene do Brasil.

Com o uso regular da Loção Brilhante:  
Desaparecem completamente as caspas e  
afecções parasitárias — Cessa a queda do  
cabelo. — Os cabellos brancos, decorados  
ou grisalhos, voltam à sua cor primitiva  
sem ser tingidos ou queimados. — Dele-  
m o nascimento de novos cabelos brancos.  
— Nos casos de calvície, faz brotar novos ca-  
belos. — Os cabelos ganham vitalidade,  
tornando-se lindos e sedosos e a cabeça lim-  
pa e fresca.

Loção Brilhante

## Generos Alimenticios

só de 1ª. qualidade

V. S. encontra sempre na Casa

Oscar Rotis, Rio do Sul

### LARGA-ME...DEIXA-ME GRITAR!



### XAROPE SÃO JOÃO

É O MELHOR PARA TOSSE E DOENÇAS DO PEITO - COM O SEU USO REGULAR:

- 1.º A tosse cessa rapidamente.
- 2.º As gripes, constipações ou defluxos, cedem e com elas as dores do peito e das costas.
- 3.º Aliviam-se promptamente as crises (afflitações) dos asthmaticos e os accessos da coqueluche, tornando-se mais ampla e suave a respiração.
- 4.º As bronchites cedem suavemente, assim como as inflamações da garganta.
- 5.º A insomnia, a febre e os suores nocturnos desaparecem.
- 6.º Accentuam-se as forças e normalizam-se as funções dos órgãos respiratórios.

O Xarope São João encontra-se nas Farmácias

## Papiertüten

in allen gröessen staendig vorraetig in der Druckerei ds. Blattes.

### não percas a cabeça!



— Minha filha, resignação!

• Para uma dôr de cabeça como esta  
é este o unico remedio!

— Pelo amor de Deus, não faças isto!  
Ha un remedio muito melhor:  
uma dose de

### CAFIASPIRINA

NÃO só para as dôres de cabeça como também para as de dentes e ouvidos, as nevralgias, o rheumatismo, as consequencias de noites em claro e de excessos alcoolicos, a CAFIASPIRINA é, positivamente, o remedio sem rival.

Allivia rapidamente as dôres, levanta as forças e  
não affecta o coração nem os rins.



## Lebensmittel

in nur ersten Qualitäten staendig vorraetig

Oscar Rotis, Rio do Sul.

### SACOS DE PAPEL

tem sempre em stock a redacção deste jornal

## ATTENÇÃO

Vendo-me prejudicado, ha varios annos já, com individuos que sem minha licença vivem a perambular pelas minhas propriedades a caçar, pescar os peixes por mim criados, cortar os colmeas das abelhas, e folhas de coqueiros, derribar arvores para chearem aos ninhos de papagaios bem como a colher pinhões, roubar milho, botando-as escondidas, animaes nos meus potreiros, para cujo fim chegavam a cortar o arame das cercas e a extrahir a resina dos pãos de oleo, e, vendo-me obrigado a realizar as compromissos que tinha assumido para com a aquisição dos terrenos sem me terem concedido o direito de defendel-os prohibo pela presente, a caça e a pesca em minhas propriedades e não me responsabilizo por qualquer danno que os infractores vierem a soffrer mas sim responsabilizalos-hei, ainda, por todos os danos que me causarem.

Francisco Reuter

### HOTEL BRATTIG — RIO DO SUL

Proprietario Alfredo Brattig  
CONFORTO E HYGIENE

Este estabelecimento que é de primeira ordem, dispõe de excellentes quartos, sala para mostruario, garagem para automoveis e pasto para animaes.

COSINHA BRASILEIRA E ALLEMÃ

### HOTEL BRATTIG — RIO DO SUL

Inhaber: Alfred Brattig  
BEQUEMLICHKEIT UND SAUBERKEIT

Dieses erstklassige Etablissement verfügt ueber ausgezeichnete Zimmer, Musteraal fuer Geschaeftsreisende, Autogarage und Weiden fuer Tiere.

BRASILIANISCHE UND DEUTSCHE KÜCHE

### LANDWIRTSCHAFTLICHE MASCHINEN RUD. SACK

wie PFLÜGE, EGGEN etc. ueberall erhaeltlich.

Vertreter: CARLOS HOEPCKE S. A.

### Banco de Credito Popular e Agricola da Bella Aliança

Endereço telegr: Ambula

Codigos: Mascotte, Ribeiro

— RIO DO SUL —  
FUNDADO EM 1928

De 1º de Janeiro de 1930 em diante, até novo aviso, vigorain para juros e depositos as seguintes condições:

C/corr. á disposição, retirada livre, sem aviso previo 3% p. a.

C/corr. com aviso de 15 dias para retiradas de 1 conto até 5 contos 6% p. a.

C/corr. com aviso de 60 dias para retiradas de 1 conto até 10 contos 6½% p. a.

C/corr. á prazo fixo de 3 meses com aviso previo de 2 meses 7% p. a.

C/corr. á prazo fixo de 6 meses com aviso previo de 3 meses 8% p. a.

C/corr. á prazo fixo de 1 anno com aviso previo de 3 meses 9% p. a.

C/corr. limitadas. entrada inicial minimo 10\$000 e subsequentes de, ao minimo, 5\$000, limite 10:000\$000 6% p. a.

Depositos populares (Caixa Económica), depositos desde Rs. 1\$000 e seus multiplos até o maximo de Rs. 50\$000 por se-  
mana, limite Rs. 4:000\$000 6% p. a.

Os juros serão capitalizados semestralmente em 30 de Junho e 31 de Dezembro de cada anno.

Faz toda e qualquer operação bancaria: Emprestimos, Des-

contos, Cobranças, Ordens de pagamento sobre qualquer praça

do paiz ou do estrangeiro etc.

O Banco mantem um serviço gratuito especialmente para o

pagamento de impostos dos seus depositantes.

Expediente: das 9 ás 12 horas e 13 ás 16 horas

aos sabbados das 9 ás 13 horas